



2020 / 2021

# RAPPORT ANNUEL

MRC Deux-Montagnes  
MRC Thérèse-De Blainville  
Ville de Mirabel



514-570-3313  
info@abl-immigration.org  
www.abl-immigration.org

Facebook : [www.facebook.com/ablimmigration](http://www.facebook.com/ablimmigration)  
Instagram : [ablimmigration](https://www.instagram.com/ablimmigration)  
Youtube : [www.youtube.com/channel/UCa8oxL1Bq9S37EsjWWtDVFw](https://www.youtube.com/channel/UCa8oxL1Bq9S37EsjWWtDVFw)

# ABL Immigration actualise sa mission



## Mission

ABL Immigration est un organisme sans but lucratif (OSBL) des Basses-Laurentides qui a comme mission de favoriser et de soutenir une intégration harmonieuse des nouveaux arrivants et des néo-Québécois sur le territoire, de sensibiliser le milieu à l'apport de l'immigration et de la diversité ainsi que de promouvoir la région.



## Vision

Une organisation innovante et efficiente, au service de sa communauté, qui vise à faire des Basses-Laurentides un milieu de vie où la diversité de chacun fait la richesse de tous.



## Principes fondamentaux

La diversité humaine à l'exemple de la diversité écologique ou économique est source de développement, de croissance et de richesse.

Le milieu doit favoriser la qualité de vie, l'harmonie, la sécurité et la pleine participation de tous ses résidents.

Tous les résidents ont droit à des services de proximité de qualité sur notre territoire.

Dans le cadre de la croissance démographique et de l'étalement urbain, de sa géographie, de son histoire et de son développement économique, le territoire desservi par ABL s'intègre aux enjeux du Montréal métropolitain à l'instar de l'ensemble de la Rive-Nord.

ABL est une organisation apprenante qui s'enrichit et enrichit ses parties prenantes et ses partenaires de ses processus d'actions, de recherches, de développement et de rétroactions.



## Valeurs

LE RESPECT s'exprime de différentes façons à tous les niveaux et dans l'ensemble des relations au sein de l'organisation. Il se traduit par la considération du personnel envers la clientèle en termes d'écoute, de discrétion et de confidentialité. Il s'impose aussi dans la façon dont toutes les parties prenantes prêtent attention à la mission de l'organisation, aux instances, aux partenaires, aux mandants et au personnel.

L'INTÉGRITÉ représente la capacité de l'organisation et de ses ressources à interagir avec honnêteté, impartialité et probité avec les clientèles, les partenaires, les instances et les mandants. L'organisation rend compte, le cas échéant, de toutes décisions et de toutes limites à ses mandats ou à ses compétences.

LA COMPÉTENCE assure la qualité et l'efficacité nécessaires à l'exécution des mandats et au respect des instances opérationnelles et des clientèles. La collaboration, l'entraide professionnelle, l'autonomie et la créativité sont valorisées. L'organisation encourage les apprentissages et les mises à niveau par une approche globale d'organisation apprenante.

L'ENGAGEMENT évoque l'ouverture à la diversité, l'empathie, la loyauté, l'adhésion à la mission, à la vision, aux valeurs et aux principes d'actions qui favorisent la cohésion et la qualité au sein de l'organisation.

# Les Basses-Laurentides

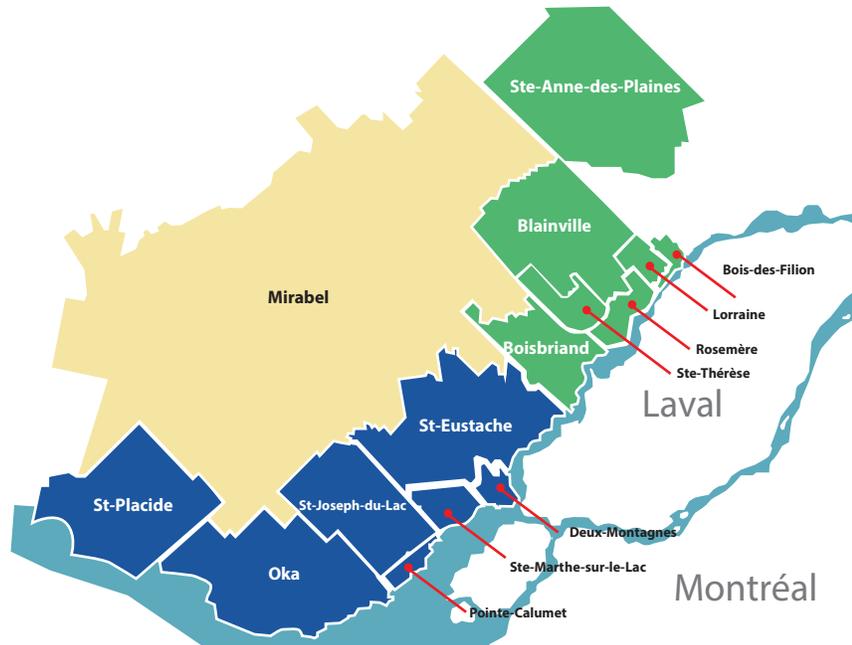
*Situées dans la Communauté métropolitaine de Montréal  
tout en étant dans la région administrative des Laurentides<sup>1</sup>*

## Communauté métropolitaine de Montréal

Population : plus de 4 millions  
Pourcentage de population du Québec : 48%  
Nombre de municipalités : 82

## Basses-Laurentides

Population : 305 611  
Population de la CMM : 8%  
Population des Laurentides : 52%  
Population issue de l'immigration : 6.5% soit 19 890  
Nombre de municipalités : 15



## MRC de Deux-Montagnes

Population : 98 203  
Population issue de l'immigration : 6.6% soit 6500  
Principales municipalités d'accueil : Saint-Eustache,  
Deux-Montagnes et Sainte-Marthe-sur-le-Lac  
Principaux continents de provenance : Europe, Afrique et Asie

## MRC de Thérèse-De Blainville

Population : 157 103  
Population issue de l'immigration : 7.5% soit 11 785  
Principales municipalités d'accueil : Blainville, Boisbriand et Rosemère  
Principaux continents de provenance : Europe, Amérique, Asie et Afrique

## Mirabel

Population : 50 305  
Population issue de l'immigration : 3.2% soit 1605  
Principaux continents de provenance : Europe, Asie, Amérique et Afrique

<sup>1</sup> Sources : Communauté métropolitaine de Montréal, Statistiques Canada Recensement de 2016, Portraits des enjeux démographiques et socioéconomiques du CISSS des Laurentides et ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI).



## Faits marquants

***Les Basses-Laurentides font partie de la Communauté métropolitaine de Montréal. Elles s'inscrivent dans un processus d'étalement urbain. Nous y observons une forte croissance démographique et une forte mobilité inter-région avec Montréal et Laval. Le territoire est exclu des programmes du MIFI en matière de régionalisation de l'immigration.***

Une implication et un engagement plus grands des partenaires du milieu, notamment :

Le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration par le déploiement du Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration en juillet 2020. Ce programme permet, entre autres, à ABL Immigration d'offrir la session Objectif intégration aux personnes immigrantes des Basses-Laurentides;

La MRC de Thérèse-De Blainville par l'adoption d'une déclaration de principes sur le vivre-ensemble et la diversité en août 2020;

Le Centre de formation continue des Patriotes par l'offre de cours de francisation à temps plein depuis septembre 2020;

Le Centre de services scolaire des Mille-Îles en réponse à une mesure du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur par l'embauche d'une ressource permanente à la formation générale des jeunes au soutien à l'immigration (voir note);

Le Collège Lionel-Groulx par une entente de services au profit d'ABL Immigration concernant le partage d'espaces et de ressources techniques et professionnelles;

Le Centre d'intégration en emploi Laurentides par une entente de services dédiée à soutenir les employeurs dans les démarches d'installation et d'intégration de travailleurs étrangers.

*Note : Nous observons une hausse de plus de 50% du nombre d'élèves issus de l'immigration depuis les 8 dernières années à la CSSMI. Au 1<sup>er</sup> janvier 2020, 9066 enfants sont issus de l'immigration (près de 24%). De ce nombre, 2337 sont nés à l'extérieur du Canada (de 1<sup>re</sup> génération) et 6729 sont des enfants ayant un ou des parents nés à l'extérieur du Canada (de 2<sup>e</sup> génération). En 2018-2019, cela correspond à plus de 22% de l'ensemble des élèves (MRC-2M : 20%, MRC-TDB : 24% et Sud de Mirabel : 9%).*

# Table des matières

●	ABL Immigration actualise sa mission	2
	Les Basses-Laurentides	3
○	Faits marquants	4
	Mot du président	6
○	Mot du directeur général par intérim	6
	Un conseil d'administration riche en expertises	7
	Une équipe au service de la communauté	10
	ABL Immigration, une expérience de travail enrichissante pour des jeunes	11
○	Représentations et Adhésions	12
	1 <sup>er</sup> axe d'intervention Accueil et soutien à l'intégration	13
	2 <sup>e</sup> axe d'intervention Sensibilisation à l'apport de l'immigration et à l'interculturalisme	23
○	3 <sup>e</sup> axe d'intervention Promotion de la région	29
	Une organisation apprenante	30
	Perspective et défis 2021-2022	33
	Remerciements à nos bailleurs de fonds et à nos partenaires	34
	Petit glossaire	35
●	Partager les valeurs clés du Québec	36



## Mot du président

L'année 2020-2021 aura été une année d'espoir, d'adaptation et de croissance. De nouvelles ententes avec le ministère de l'Immigration, de la Francisation et l'Intégration (MIFI) nous ont permis de consolider nos actions et de développer de nouveaux partenariats locaux qui ont eu effet d'améliorer et d'accroître nos services d'accueil et d'accompagnement auprès des personnes immigrantes des Basses-Laurentides. Ces nouvelles sources de financement nous ont également assuré la pérennité de l'organisme.

Le conseil d'administration a été très actif en réalisant 10 rencontres. La mission, la vision, les valeurs et les principes fondamentaux tels que nous les présentons, ont fait l'objet d'une réflexion qui nous a aussi permis de consolider nos modes organisationnels concernant nos ressources humaines. Nous avons également clarifié certains modes de fonctionnement afin de les rendre conformes aux demandes du Ministère et d'obtenir un financement triennal en soutien à notre mission.

C'est avec fierté et fort de mon expérience que j'ai accepté d'assumer la responsabilité de la présidence de notre organisme en cours d'année, et ce, afin de répondre aux exigences du MIFI

et de nous conformer adéquatement aux règles d'une saine gouvernance.

Dans un autre ordre d'idées, nous avons intensifié notre relation avec le CEGEP Lionel-Groulx et réalisé une entente de partenariat nous permettant de déplacer nos bureaux au campus de Saint-Eustache. En terminant, je tiens à remercier tous les artisans d'ABL Immigration qui ont permis et qui permettent cette réponse d'inclusion et de participation citoyenne à un vivre-ensemble de qualité. Nous ne pouvons que féliciter l'équipe de travail pour son dévouement et la qualité des interventions et nous ne pouvons qu'être fiers des nouveaux membres qui se sont joints à l'équipe. Un mot aussi pour les membres du CA qui, par leur participation, ont orienté, enrichi et stimulé l'action et nos réalisations. Enfin, un merci spécial aux bénévoles qui ont à cœur leur milieu et le vivre-ensemble en harmonie.

Jim Colmer - Président



## Mot du directeur général par intérim

2020-2021, l'année de Zoom, de Teams, de Skype, de Facetime et de MSM; l'année de la pandémie et de ces nouvelles formes de communication et bien plus. Si le contexte nous a appris à offrir nos services de façons différentes à cause de la pandémie, nous avons pu mesurer la pertinence de nos actions auprès de nos clientèles qui se sont vues dans bien des cas fragilisés par leur isolement et par leur méconnaissance de nos structures et des services publics. Nous avons été non seulement un relais à l'information gouvernementale, mais aussi pour certain un rempart. Reflet de la réalité du territoire, nous avons vu et répondu à l'accroissement de demandes de service et d'appui à l'installation. Ce faisant, nous avons poursuivi nos actions de promotion des services de premières lignes accessibles et adaptés, et ainsi contribué à lutter contre l'isolement qui a tant affligé les gens. À cet égard, nous devons souligner le partenariat avec la CSSMI pour les actions entreprises tant auprès des familles nouvellement installées que pour les programmes de francisation mis en place avec la collaboration du MIFI.

L'enjeu demeure toujours de taille : non seulement un milieu où il fait bon vivre, mais où un sentiment d'appartenance, de participation et de contribution est présent.

Et, c'est une réponse positive que nous recevons du MIFI concernant notre demande dans le cadre du Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration (PASI) que nous faisons référence à la dernière assemblée générale annuelle. Nous devons mentionner l'accompagnement dont nous avons pu bénéficier de la part du MIFI et en particulier de la Direction régionale qui nous a appuyés dans nos démarches par leur support et conseils.

Ainsi, ABL Immigration a pu signer une première entente triennale dans le cadre du Programme soutien à la mission. Entente qui consolide de façon significative la pérennité de l'organisme. Enfin, nous avons répondu à l'appel de projets

du MIFI dans le cadre du nouveau Programme d'appui aux collectivités (PAC) qui fait suite au Programme Mobilisation-Diversité (PMD) que nous avons réalisé par le passé. Démarche que nous avons réalisée fort de l'appui de nos partenaires, et ce, tout en convergence avec les orientations développées dans le cadre du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR), concernant une réponse de qualité et de proximité aux nouvelles réalités du milieu.

Mentionnons, durant cette année charnière, le travail important réalisé par les acteurs du milieu et en particulier les engagements des MRC de notre territoire concernant la diversité et pour Deux-Montagnes le travail réalisé par le Réseau des ambassadeurs de la diversité et la résolution. Dans le domaine du rayonnement culturel, nous avons finalement pu vivre la fantastique expérience du projet « Altérités et partages » avec la complicité de créateurs et d'artistes bien sûr, mais aussi de nos deux diffuseurs. Une expérience à reprendre et à revivre.

Je me dois en terminant de remercier l'équipe de travail et de souligner la qualité de vie au sein de notre organisation y incluant le groupe de jeunes qui nous rejoint en période estivale dans le cadre du programme Emploi d'été Canada et en particulier remercier Mme Marie-Laure Dioh pour son travail d'encadrement et de supervision.

Enfin, sur une note de fierté, j'aimerais souligner que notre secrétaire-trésorière, Madame Aminata Bâ, a reçu une mention de reconnaissance pour son implication communautaire du député fédéral de la circonscription de Rivière-des-Mille-Îles M. Luc Desilets.

Alain Marginean - Directeur général par intérim

# Un conseil d'administration riche en expertises



## Jim Colmer - Président

Ingénieur, diplômé de la General Motors Institute au Michigan (Kettering University), Jim Colmer a fait carrière chez GM où il a œuvré plusieurs années à l'usine de GM à Boisbriand en plus de celle d'Oshawa en Ontario à titre d'ingénieur et de gestionnaire. Retraité, il a démarré sa propre compagnie en 2003, « James Colmer Consultation inc. » où pendant treize ans, il y a offert ses services de traduction (anglais-français), de formation et de services d'appuis pour les meilleures pratiques d'affaires en approvisionnement. Comme bénévole, il a agi comme mentor en affaires au profit de plusieurs organisations où un grand nombre de « mentorés » étaient des immigrants et/ou des hommes et femmes d'affaires. Il a été membre du conseil d'administration du CSSS Lac-des-Deux-Montagnes pendant 3 ans. Il est aussi certifié TEFL (Teaching English as a Foreign Language). Il est membre du comité Soutien au travail autonome de la MRC de Deux-Montagnes et membre du comité de prêt du Fonds communautaire d'accès au micro-crédit. Il siège comme membre du conseil d'administration d'une organisation de développement économique, Community Economic Development and Employability Corporation.



## Alain Marginean - Président (fin de mandat : octobre 2020)

A fait carrière au Collège Lionel-Groulx, occupant différentes fonctions, il fut en dernier lieu directeur de la formation continue, des services aux entreprises, des services à la collectivité et des activités internationales. M. Marginean est impliqué depuis plusieurs années dans le développement local des Basses-Laurentides et membre fondateur de plusieurs organismes (CLD-2M, CLD de Mirabel, CIBLE) en plus d'avoir été membre de conseils d'administration (CCI2M, Comité consultatif des citoyens au centre carcéral Archambault, SEDIG, etc.). Il fut aussi membre du conseil d'administration d'OXFAM-Québec durant plusieurs années. Titulaire d'un deuxième cycle de l'Université Libre de Bruxelles en Organisation du Travail et d'un second de l'Université de Sherbrooke en droit (médiation), M. Marginean a été coopérant puis responsable local OCSO-OXFAM pour le Maghreb où il a résidé plus de 6 ans à Tunis. Ces occupations professionnelles et personnelles lui ont permis de séjourner dans plus d'une trentaine de pays dont la Colombie, pays d'origine de sa conjointe.



## Aminata Bâ - Secrétaire-trésorière

Originaire du Sénégal (Afrique de l'Ouest), Aminata Bâ a immigré au Canada en 2006. Elle détient un baccalauréat en sciences de la gestion et un certificat en planification financière (UQAM). Dans le domaine des finances depuis une dizaine d'années, comme experte en finances, elle agit à titre de conseillère financier. Dans la vie comme au travail, elle est reconnue comme une femme impliquée et engagée. L'instigatrice d'un comité sur la diversité culturelle à Deux-Montagnes, sa ville d'accueil, dont l'objectif est de reconnaître et de valoriser la diversité culturelle, favoriser le rapprochement, l'échange et le dialogue. Selon elle, l'ouverture, la multiplication des échanges, l'acceptation et le respect de l'autre sont les fondements d'une bonne intégration. Ils permettent de briser l'isolement et de faciliter la participation à la vie citoyenne. Chaque individu a une valeur ajoutée, une particularité propre. Son souhait : transmettre à ses enfants ces valeurs afin qu'ils puissent vivre dans un monde de paix, d'ouverture, d'acceptation et d'amour.





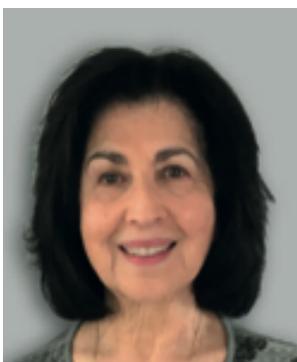
### Gisèle Boissonneault - Administratrice

Agent de voyage, professeure et conseillère pédagogique retraitée du Collège Lionel-Groulx, Gisèle Boissonneault, diplômée en administration, a un long parcours de participation et d'implication dans le milieu. Membre active de nombreuses organisations locales dont Mairaine Tendresse, elle a consacré temps et énergie à Partage Québec-Guinée afin de permettre l'envoi de livres et de matériel scolaire dans plusieurs écoles et lycées. Elle a aussi démarré une formation en éducation là-bas. Mme Boissonneault a été un membre actif dans l'offre de services de formation au Centre de formation agricole de Mirabel (CFAM) en particulier en matière de comptabilité où elle y a participé à titre de professeure et de conseillère pédagogique. Par ailleurs, Mme Boissonneault a été directrice de Plastigroulx de Sainte-Thérèse durant de nombreuses années (l'entreprise d'entraînement supportée par Emploi-Québec) qui a permis à des centaines de personnes de réintégrer le marché du travail. Enfin, elle a mis en place le programme de formation d'éducation à l'enfance offert par le Collège Lionel-Groulx.



### Marie-Laure Diah - Administratrice

Marie-Laure Diah, psychologue du travail, est professeure agrégée à l'Université du Québec en Outaouais, au département des Sciences Administratives. Elle enseigne entre autres le comportement organisationnel, l'éthique des affaires et la responsabilité sociale des entreprises et les théories des organisations. Ses recherches qualitatives questionnent l'intégration socioprofessionnelle des personnes immigrantes, notamment dans les régions québécoises et la gestion de la diversité dans les entreprises. Marie-Laure est membre régulière de l'ÉDIQ (Équipe de recherche en partenariat sur la diversité culturelle et l'immigration dans la région de Québec), et membre associée du CRISES (Centre de recherche sur les innovations sociales).



### Siham Kortas - Administratrice

Siham Kortas est arrivée du Liban en 1972. Elle détient une maîtrise en sciences de l'éducation de l'Université Laval. Elle a fait carrière dans l'enseignement collégial pendant une trentaine d'années dans le cadre du programme de Techniques d'éducation à l'enfance au CEGEP Marie-Victorin. Elle est reconnue pour ses compétences d'animatrice. Installée à Mirabel depuis 1988, elle s'est impliquée dans les écoles primaires et secondaires de ses enfants à titre de présidente du conseil d'établissement. Retraitée, elle se consacre à sa vie de comédienne et de chanteuse. Elle prend plaisir à convier son public et ses amis à un voyage dans le monde arabe à travers le chant, la musique et la danse. Membre active du conseil d'administration de l'organisme ABL, elle prend à cœur le développement du volet interculturel, notamment à travers le projet « Altérités et partages », né suite à la création de la chanson « L'autre ». Plusieurs artistes issus de différentes origines se partagent à tour de rôle la scène pour y interpréter dans leur langue et leur couleur musicale la chanson « L'autre », visant à favoriser le rapprochement entre les cultures.





## Francine Leblanc - Administratrice

Bachelière en traduction de l'Université de Montréal, Francine Leblanc a fait carrière chez IBM, où elle a occupé plusieurs postes : traductrice, réviseuse, chef de projet chargée de la traduction et de la localisation de sites Web, responsable de l'application de la loi 101 et consultante en francisation d'entreprises auprès des filiales et des partenaires d'IBM. Établie dans la région depuis 2012, elle est aujourd'hui formatrice indépendante en français et en anglais langue seconde. Ses aptitudes en communication, son sens de l'organisation et ses qualités de motivatrice constituent un atout certain pour ABL. L'intégration harmonieuse des nouveaux arrivants dans les Basses-Laurentides est un enjeu qui lui tient réellement à cœur. Elle anime d'ailleurs les cafés-réseautage d'ABL. Elle est administratrice depuis 2018.



## Christine Richard - Administratrice (fin de mandat : décembre 2020)

Christine Richard détient une maîtrise en histoire sociale interculturelle de l'Université Laval. Elle a aussi complété un baccalauréat en enseignement au secondaire (Histoire) à l'Université du Québec à Chicoutimi en 1996. Reconnue pour son leadership mobilisateur, elle a dirigé de nombreux organismes à titre de directrice générale, dont le Groupe communautaire L'itinéraire, le Regroupement québécois des organismes communautaires de lutte contre le décrochage scolaire ainsi que le Réseau des services spécialisés de main-d'œuvre et le Centre de formation en entreprise de récupération (CFER) Louis-Joseph Papineau à Montréal. Pour elle, le capital humain est une source inestimable qu'il faut à tout prix mettre à profit pour assurer la durabilité des entreprises d'économie sociale qui possèdent une double mission : fournir des biens et services de qualité qui répondent aux lois du marché et faciliter la réintégration sociale par le biais de l'emploi.



## Guylaine Richer - Administratrice

Diplômée de l'UQAM en éducation physique, Guylaine Richer, s'est impliquée pendant de nombreuses années dans sa communauté. Citoyenne de Rosemère, elle a participé de façon active dans les comités de parents, a été élue commissaire pour plusieurs mandats et a été nommée présidente du comité exécutif de la Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles. Elle a poursuivi son implication en tant que conseillère municipale de la municipalité de Rosemère où elle a assumé l'avancement de dossiers importants pour la communauté. Gestionnaire aguerrie, Mme Richer a été conseillère pour de nombreux processus d'organisation et modes de fonctionnement dont a largement profité ABL au fil des dernières années.



# Une équipe au service de la communauté

Alain Marginean  
Directeur général  
par intérim



Il assure la gestion de l'organisme à la lumière des orientations stratégiques établies par le conseil d'administration et supervise la planification, la mise en œuvre et le suivi des programmes et des projets.

Elle assure le secrétariat de l'organisme, apporte un support administratif à la direction et au service de la comptabilité et appui les agents de développement dans leurs fonctions.



France Gravel  
Secrétaire administrative

Farida Rouifed  
Agente de  
développement



Elle accueille et accompagne la clientèle dans leurs démarches d'installation et d'intégration, réfère la clientèle au besoin vers les organismes du milieu, alimente le centre de documentation et réalise des activités de découverte des Basses-Laurentides pour les nouveaux arrivants.

Elle assure l'actualisation du centre de documentation, accomplit les partenariats avec les organismes du milieu, réalise des activités de sensibilisation à la diversité auprès de la population locale et des activités de pleine participation à la vie collective pour les personnes immigrantes.



Lucie Martineau  
Agente de  
développement

Corinne Lessard  
Agente de  
développement



Elle supervise le personnel du programme Emploi d'été Canada et assure la planification, la mise en œuvre et l'évaluation des projets de ce programme. Elle collabore à la réalisation des activités et garantit la diffusion d'information sur les réseaux sociaux et le site internet de l'organisme.

Il accompagne la clientèle dans leurs démarches d'installation et d'intégration, en particulier auprès des travailleurs étrangers. Il est responsable du volet service aux entreprises et aux organismes socio-économiques du territoire.



Jorge Orozco  
Agent de développement  
(prêt de service de  
CIE Laurentides)

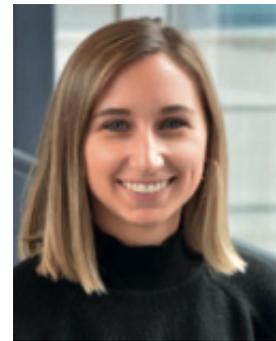
# ABL Immigration, une expérience de travail enrichissante pour des jeunes

*Depuis 2014, ABL Immigration reçoit une aide financière du Programme Emploi d'été Canada. Ce soutien nous a permis d'offrir une opportunité de travail à des étudiants à l'été 2020. Ils ont ainsi développé leurs compétences et acquis une expérience de travail rémunérée dans le domaine de l'immigration.*



Naomi Auger

Elle a réalisé le montage de la vidéo qui présente un survol des activités de l'organisme pour l'année 2019-2020. En collaboration avec le Réseau des ambassadeurs de la diversité, elle a réalisé une capsule promotionnelle de la Déclaration de principes Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes.



Carolane Lessard

Elle a développé du matériel pour les séances collectives, collaboré à la réalisation des activités destinées à la clientèle et participé à la mise à jour des bases de données de l'organisme.



Rosalie Ritchie

Elle a élaboré le contenu des guides du nouvel arrivant pour la MRC de Thérèse-De Blainville et pour la ville de Mirabel.



Justine McDermott

Elle a participé à la recherche et à la rédaction du rapport sur la réalité des personnes immigrantes présentes dans les Basses-Laurentides.

# Représentations et Adhésions

*Les représentations à diverses instances nous ont permis de faire connaître notre organisme, de promouvoir nos activités, de mettre en évidence les besoins et les préoccupations des clientèles que nous desservons et de favoriser l'accroissement des services de proximité.*

## ***Tables de concertation et comités auxquels nous siégeons***

- Table régionale emploi immigration des Laurentides
- Comité des organismes financés par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration secteurs Laval, Laurentides et Lanaudière
- Table de concertation sur la pauvreté de la MRC de Deux-Montagnes
- Table de concertation sur la pauvreté de la MRC de Thérèse-De Blainville
- Comité de prévention des abus envers les aînés de la MRC de Deux-Montagnes et du sud de Mirabel
- Table de concertation communautaire mirabelloise

## ***Table et associations auxquelles nous sommes membres***

- Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes
- Chambre de commerce et d'industrie MRC de Deux-Montagnes
- Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville

# 1<sup>er</sup> axe d'intervention

## Accueil et soutien à l'intégration

*Malgré le contexte de la pandémie de la Covid-19, l'adaptation aux consignes exigées par la santé publique, la fermeture des frontières et l'ajustement de notre offre de service à distance, nous avons maintenu nos services d'accueil et de soutien à l'intégration. Nous avons rencontré plus de 193 personnes immigrantes. Lors du premier contact téléphonique, ce sont plus de 90 organisations et 200 personnes qui nous ont approchées cette année.*

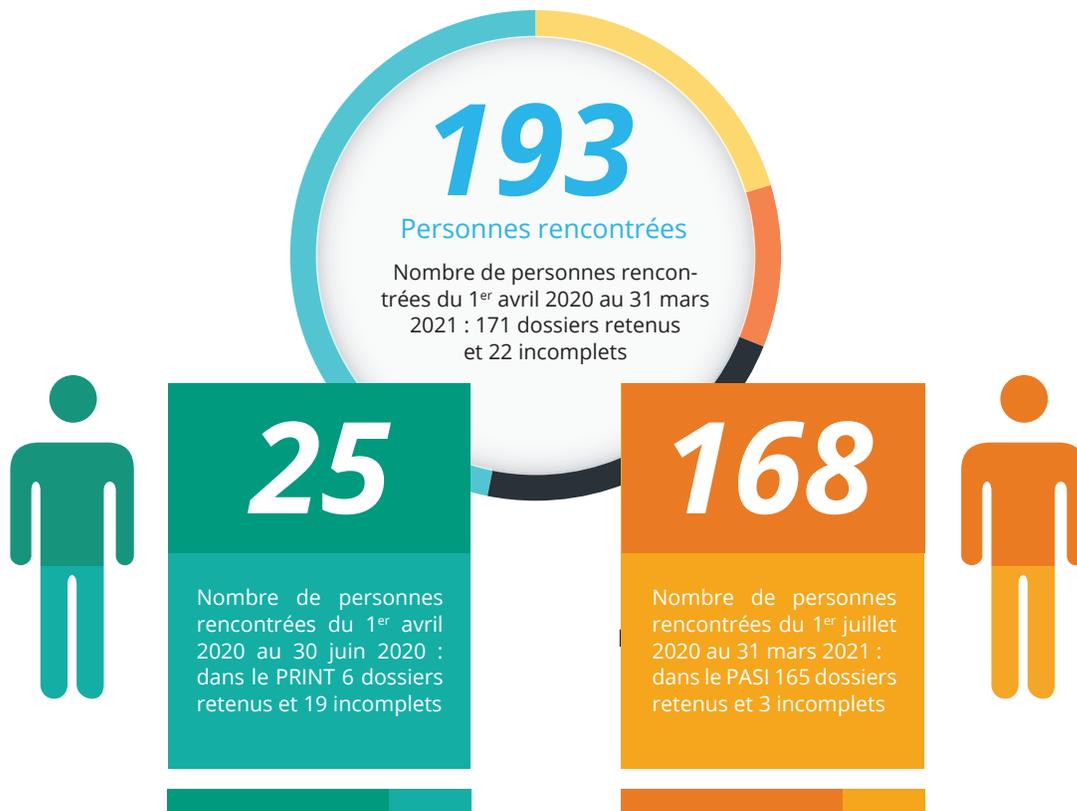
### Programme Réussir l'Intégration (PRINT) 1<sup>er</sup> avril 2020 au 30 juin 2020

Depuis 2014, nous bénéficions d'une aide financière importante du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration au Programme Réussir l'Intégration. Ce financement nous permet d'offrir des services d'accueil, d'accompagnement et de référence aux personnes immigrantes.

### Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration (PASI) 1<sup>er</sup> juillet 2020 au 31 mars 2021

En juillet 2020, le Programme Réussir l'Intégration a fait place au Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration. Ce financement nous permet, pour une période de 3 ans, d'accroître nos services de première ligne auprès des personnes immigrantes et de leur offrir plusieurs activités collectives.

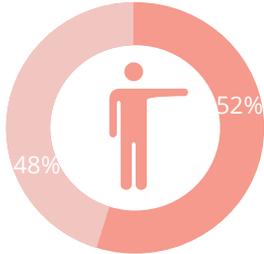
### Total pour l'année 2020-2021



# Profil de la clientèle dans le cadre du Programme Réussir l'Intégration (PRINT) et du Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration (PASI) <sup>2</sup>

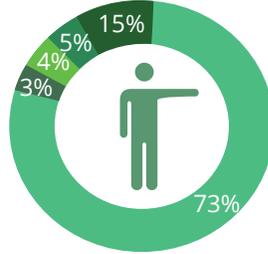
(193 personnes rencontrées)

## Genre



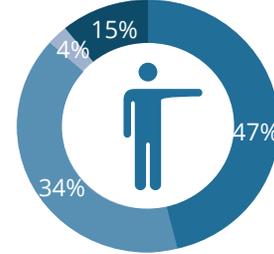
Femmes : 100 pers. (52%)  
Hommes : 93 pers. (48%)

## Âge



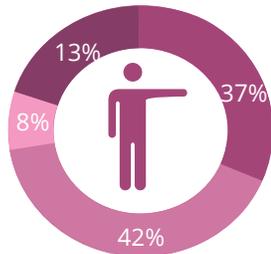
14 à 17 ans : 6 pers. (3%)  
18-29 : 29 pers. (15%)  
30-54 : 141 pers. (73%)  
55-64 : 9 pers. (5%)  
65 et plus ans : 8 pers. (4%)

## Lieu de résidence



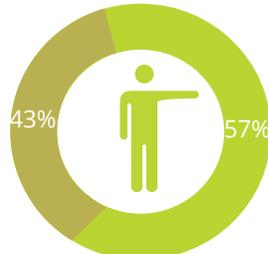
MRC de Deux-Montagnes : 92 pers. (47%)  
MRC de Thérèse-De Blainville : 64 pers. (34%)  
Ville de Mirabel : 7 pers. (4%)  
Autres villes : 30 pers. (15%)

## Continent de provenance



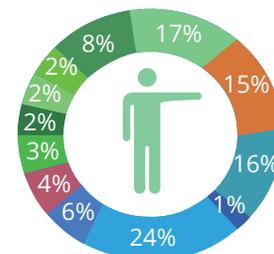
Amérique du Sud, Latine et Central : 80 pers. (42%)  
Afrique : 72 pers. (37%)  
Europe : 15 pers. (8%)  
Asie : 26 pers. (13%)

## Immigration permanente et immigration temporaire



Immigration permanente : 110 pers. (57%)  
Immigration temporaire : 83 pers. (43%)

## Municipalité de résidence par MRC



**MRC de Deux-Montagnes 92 pers. (47%) :**  
St-Eustache : 46 pers. (24%)  
Deux-Montagnes : 32 pers. (16%)  
Ste-Marthe-sur-le-Lac : 12 pers. (6%)  
Pointe-Calumet : 2 pers. (1%)

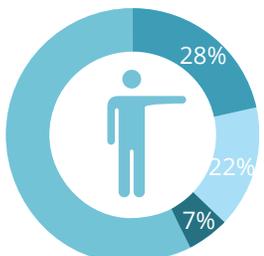
## **MRC de Thérèse-De Blainville 64 pers. (34%) :**

Blainville : 16 pers. (8%)  
Boisbriand : 33 pers. (17%)  
Bois-des-Filion : 3 pers. (2%)  
Lorraine : 3 pers. (2%)  
Rosemère : 3 pers. (2%)  
Ste-Thérèse : 6 pers. (3%)

**Ville de Mirabel : 7 pers. (4%)**

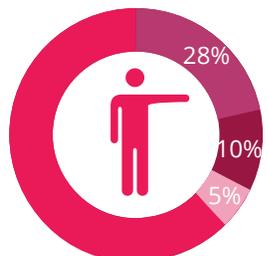
**Autres villes : 30 pers. (15%)**

## Statut d'immigration permanente



Immigration économique : 55 pers. (28%)  
Regroupement familial : 42 pers. (22%)  
Ressortissants étrangers qui sont dans une situation particulière de détresse/ Réfugiés : 13 pers. (7%)

## Statut d'immigration temporaire



Travailleurs temporaires : 54 pers. (28%)  
Étudiants étrangers : 10 pers. (5%)  
Demandeur d'asile : 19 pers. (10%)

<sup>2</sup> Source : Ces statistiques sont tirées des données transmises au MIFI via CERIGES. Il est à noter que ces données sont la somme des deux programmes PRINT et PASI.

# Services de soutien aux individus

## *Notre équipe a offert des services de soutien aux démarches d'installation et d'intégration*

Ces services comprennent :

- Évaluation des besoins de la clientèle
- Soutien dans la réalisation des démarches et ce, selon le rythme de la clientèle
- Référence vers les organismes du milieu
- Accompagnement au besoin
- Promotion des ressources et de la qualité de vie du milieu

Liste non exhaustive des démarches réalisées auprès des clientèles que nous avons desservies

- Aide pour obtenir des documents : assurance maladie, assurance sociale et permis de conduire
- Information pour ouvrir un compte bancaire
- Aide pour l'inscription des enfants à l'école, à la garderie et au camp de jour
- Référence pour bénéficier du matériel scolaire pour les enfants
- Accompagnement et interprète dans divers milieux : scolaire, santé et services sociaux, juridique et sociocommunautaire
- Inscription à des cours de francisation en classe à temps partiel ou à temps plein
- Inscription à des cours de francisation en ligne (personne ayant un niveau 2 et plus)
- Inscription à des cours spécialisés par domaine
- Appui à la recherche de logement
- Référence pour acheter des meubles, articles domestiques et vêtements à prix modiques
- Référence pour de l'aide alimentaire et du dépannage d'urgence
- Aide pour trouver du transport
- Référence pour obtenir de l'aide à la recherche d'emploi
- Référence pour obtenir de l'aide psychologique
- Référence vers un organisme pour une clientèle spécifique (femme, mère et aîné)
- Information pour connaître les services et les activités de la municipalité et de la région
- Information pour connaître la procédure d'obtention de la citoyenneté canadienne
- Information sur les démarches de parrainage
- Information et assistance concernant les formulaires et les documents relatifs aux démarches en matière d'immigration



# Services de soutien aux entreprises

*Notre équipe a offert des services de soutien aux personnels issus de l'immigration à statut permanent ou à statut temporaire via des entreprises-employeurs en tout respect des responsabilités reconnues aux différents partenaires.*

Ces services comprennent :

- Support aux démarches d'accueil et d'installation des travailleurs étrangers
- Accompagnement dans diverses procédures (ouverture du compte bancaire, obtention du NAS et de la RAMQ, etc.)
- Animation de séances d'informations sur le milieu pour les travailleurs étrangers
- Référence à la francisation en milieu de travail



# Sessions

## Objectif intégration

Depuis juillet 2020, nous sommes accrédités par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI) pour offrir la session Objectif intégration dans les Basses-Laurentides.

Cette formation de 24 heures s'adresse aux personnes ayant l'un des statuts suivants : résident permanent, étudiant étranger, travailleur temporaire, demandeur d'asile reconnu et citoyen canadien naturalisé. Une allocation et une attestation de participation sont remises aux participants qui ont complété celle-ci.

La session se divise en 8 modules de 3 heures et couvre les thèmes suivants : « La diversité et l'adaptation au Québec », « Les cinq clés pour mieux comprendre le Québec » et « Le monde du travail ».

Nous avons offert 1 session en présentiel et 3 sessions en ligne à plus de 24 participants de la MRC de Thérèse-De Blainville (10), de la MRC de Deux-Montagnes (9), de Mirabel (1) et de l'extérieur des Basses-Laurentides (4).



# Café-réseautage interculturel



En cette année de pandémie, les séances du café-réseautage interculturel nous ont permis de rester en contact avec notre clientèle et de les aider à briser l'isolement, pratiquer la langue française et la parlure québécoise, découvrir la culture québécoise et mieux connaître les Basses-Laurentides. Nous avons adapté le matériel didactique et nos techniques d'animation à la formule en ligne.

Le café-réseautage interculturel en quelques chiffres :

- 2 animatrices en or : Francine Leblanc et Marie Élane Lebrun (Centre Oméga)
- 3 éditions : été 2020, automne 2020 et hiver 2021
- 47 rencontres abordant plus de 16 thématiques
- 44 participants de la MRC de Thérèse-De Blainville (20), de la MRC de Deux-Montagnes (14), de Mirabel (6) et de Laval (4) qui ont intégré l'un de nos 6 groupes
- 10 ambassadeurs de la diversité ou bénévoles impliqués

Un nouveau partenaire vient enrichir cette activité

Pour notre grand bonheur, le Centre Oméga a pris part à l'édition de l'hiver 2021. Ce partenariat a permis de créer et d'offrir une nouvelle série de 8 rencontres à notre clientèle. Mentionnons que les thèmes choisis pour cette édition ont été inspirés des recommandations des participants de l'édition de l'automne 2020.

Café-réseautage interculturel,  
26 août 2020 et 31 mars 2021



# Un café-réseautage interculturel hors-série

## *Pour rester en contact*

À la demande des anciens participants aux éditions du café-réseautage interculturel, le 14 décembre 2020 a eu lieu la première séance du café-réseautage interculturel hors-série intitulé Chez soi. Nous avons échangé, notamment, sur les types de maisons au Québec et le mode de vie autour de notre habitation (au Québec et dans les pays d'origine des participants). 6 personnes immigrantes de la MRC de Thérèse-De Blainville (3) et de la MRC de Deux-Montagnes (3) et 2 ambassadeurs de la diversité ont pris part à cette rencontre. Un remerciement spécial à Mme Francine Leblanc qui a développé le contenu et animé cette séance.

## Ateliers sur la gestion financière

En collaboration avec l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) des Basses-Laurentides, deux ateliers en virtuel sur la gestion financière ont été offerts à notre clientèle.

Le 23 février 2021, un atelier sur la gestion d'un budget et sur les astuces pour économiser a été présenté à 5 participants de la MRC de Thérèse-De Blainville (1), de la MRC de Deux-Montagnes (3) et de l'extérieur des Basses-Laurentides (1).

Le 15 mars 2021, un atelier sur la déclaration d'impôt, le crédit et le relevé de paie a été donné à 12 personnes de la MRC de Thérèse-De Blainville (3), de la MRC de Deux-Montagnes (7), de Mirabel (1) et de l'extérieur des Basses-Laurentides (1).

Un remerciement spécial à Mme Sylvie Perron, intervenante en consommation et responsable de l'éducation populaire à l'ACEF des Basses-Laurentides, qui a animé ces ateliers.



## Rencontre avec un député

Le 16 décembre 2020 avait lieu notre première rencontre avec un député. Nous avons eu le privilège de recevoir M. Luc Desilets député de la circonscription de Rivière-des-Mille-Îles. 13 participants de la MRC de Thérèse-De Blainville (5) et de la MRC de Deux-Montagnes (8) ont pris part à cette séance. Nous avons notamment échangé sur le système politique, la démocratie, le rôle des élus et l'exercice de la citoyenneté.

## Atelier de jardinage avec Le Jardin Le Lopin

Le 21 juillet 2020 avait lieu notre première activité en collaboration avec le Jardin Le Lopin de Saint-Eustache. 6 familles (20 personnes) ont eu le plaisir d'aller à la rencontre de 8 jardiniers. Ces derniers nous ont présenté leur potager, partagé leur récolte, animé un atelier sur la composition de la graine, des fleurs et sur les types de légumes et organisé une activité d'empotage de pot de fines herbes. Petits et grands ont bien apprécié leur visite à ce jardin communautaire. Nous avons également été invités à leur Fête des récoltes. 6 personnes immigrantes et l'équipe d'ABL Immigration ont pris part à cet événement qui a eu lieu le 12 septembre 2020.



Jardin Le Lopin, 21 juillet 2020

# Réseautage et partenariats

Tout au long de l'année, nous avons maintenu nos activités de réseautage avec les organismes du milieu. Cette action nous a permis de poursuivre notre campagne de promotion, de mieux connaître les milieux rencontrés (mission, clientèles, services et équipe), d'actualiser notre centre de documentation et de développer ou de consolider des collaborations et des partenariats.

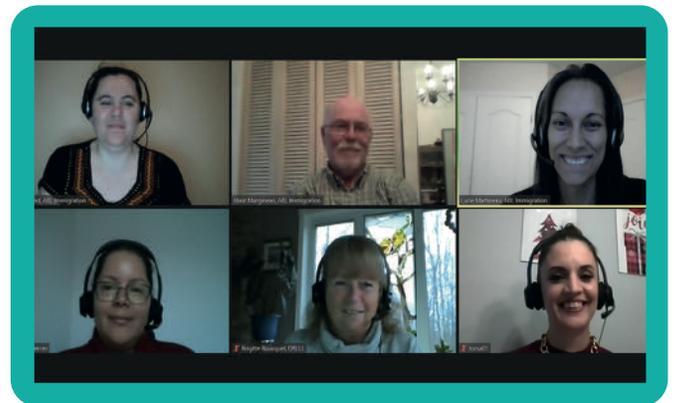
Dans notre démarche d'élaboration de l'offre de service que nous avons déposée le 24 avril 2020 au Programme d'accompagnement et de soutien à l'intégration du MIFI, nous avons réalisé une consultation auprès de nos principaux partenaires. À cet effet, 11 milieux nous ont soutenus par des lettres d'appui dans le cadre de ce projet.

En 2020-2021, 45 milieux ont été rencontrés :

- ACEF des Basses-Laurentides
- Aminate
- Association culturelle de Deux-Montagnes (La Petite école jaune)
- Centre de formation continue des Patriotes
- Centre de formation professionnelle l'Émergence
- Centre d'emploi agricole
- Centre d'entraide Racine-Lavoie
- Centre de service scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles
- Centre d'intégration en emploi Laurentides
- Centre Marie-Ève de Saint-Eustache
- Centre Multiservice de Sainte-Thérèse
- Centre Oméga
- CIBLE-Emploi
- CISSS des Laurentides (TDB et 2M)
- Collège Lionel-Groulx
- Député Rivière-des-Mille-Îles
- Desjardins Caisse de Thérèse-De Blainville
- Direction régionale de Laval, Laurentides et Lanaudière du MIFI
- Maison Flora Tristan
- Groupe St-Hubert inc.
- Intégration communautaire des immigrants
- Le jardin Le Lopin
- Le Mitan
- L'Univers des mots
- Centre de formation des adultes Les Berges
- Maison de la famille de Mirabel
- Maison des jeunes de Saint-Eustache Le Spot
- MRC de Deux-Montagnes
- MRC de Thérèse-De Blainville
- Odyscène
- Office d'habitation Thérèse-De Blainville
- Safima
- Société arts et culture de Saint-Placide
- Service des arts et de la culture de Saint-Eustache (Centre d'art La petite église)
- Service de police de Blainville
- Service de police de Saint-Eustache
- Table de concertation communautaire mirabelloise
- Table de concertation en violence conjugale et familiale de Thérèse-De Blainville
- Table de concertation sur la pauvreté de Thérèse-De Blainville
- Télévision des Basses-Laurentides
- Tourisme Basses-Laurentides
- Tous complices pour ma communauté
- Ville de Blainville
- Ville de Saint-Eustache



Rencontre avec la Maison d'accueil Le Mitan, 11 février 2021



Rencontre avec le MIFI, 19 novembre 2020

# Centre de documentation

Nous nous efforçons de maintenir une documentation à jour concernant :

- L'information pertinente pour les nouveaux arrivants concernant la région et les services offerts
- Les demandes qui nous sont adressées concernant les statuts, règles, normes, droits, etc.
- L'information concernant la situation de notre région pour les principaux acteurs (institutionnels, communautaires, socio-économiques) de la région

## ***Un guide de poche pour outiller notre clientèle et les organismes***

En partenariat avec la MRC de Deux-Montagnes, nous avons élaboré un guide du nouvel arrivant « MRC de Deux-Montagnes y vivre, y travailler ». Nous sommes toujours en processus concernant celui pour la MRC de Thérèse-De Blainville et Mirabel.

## ***Une étude de situation pour les Basses-Laurentides***

À l'été 2020, nous avons réalisé une étude sur la situation de l'immigration dans les Basses-Laurentides, produite par deux étudiants dans le cadre du Programme Emploi d'été Canada, sous la supervision de la professeure Marie-Laure Diah.



Point de service d'ABL  
Immigration à Saint-Eustache

## 2<sup>e</sup> axe d'intervention Sensibilisation à l'apport de l'immigration et à l'interculturalisme

« *La diversité de chacun fait la richesse de tous.* », Jules Beaucarne.

Animés par cette volonté de promouvoir et de favoriser l'émergence d'une collectivité plus accueillante et plus inclusive, nous avons poursuivi notre campagne de sensibilisation à l'apport de l'immigration et à la richesse de la diversité culturelle.

### Bilan de nos actions de sensibilisation

- Faire connaître les Déclarations de principes Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes (adoptée par la MRC de Deux-Montagnes en février 2019) et Le bon vivre-ensemble (adoptée par la MRC de Thérèse-De Blainville en août 2020)
- Coordonner le Réseau des ambassadeurs de la diversité de la MRC de Deux-Montagnes
- Alimenter le site internet [www.uneplacepourtous.ca](http://www.uneplacepourtous.ca)
- Réaliser et diffuser une capsule invitant les citoyens et les organisations à appuyer la Déclaration de principes Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes
- Mettre en œuvre, avec l'apport du Réseau des ambassadeurs de la diversité de la MRC de Deux-Montagnes, une campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux lors de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles (lancement de la capsule sur la Déclaration de principes et diffusion de capsules-témoignages de personnes immigrantes de la région produites par ABL Immigration)
- Produire le concert Altérités et partages et le diffuser sur les réseaux sociaux et le site internet d'ABL Immigration
- Réaliser une causerie virtuelle avec 3 artistes du concert Altérités et partages pour créer un espace d'échange entre le public et les artistes
- Contribuer à la parution de 5 articles dans les journaux Nord Info, l'Éveil et le Courrier Laval (sujets abordés : Services et activités de l'organisme, réalité et enjeu du territoire concernant l'immigration et qualité de vie dans les Basses-Laurentides)
- Participer à un Balado avec le groupe JCL ABL Immigration : pour une communauté forte, inclusive et riche
- Assurer une présence plus accrue de l'organisme sur les réseaux sociaux (Facebook, YouTube et Instagram)



Source : Élise Gravel, auteure et illustratrice  
<http://elisegravel.com/>

# Une année riche en actions pour le Réseau des ambassadeurs de la diversité

## *Les membres ont d'abord clarifié le rôle d'un ambassadeur de la diversité*

- Il fait la promotion de la diversité culturelle dans son cercle immédiat : famille, amis, collègues de travail, etc.
- Il est un agent de communication des actions au sein des communautés culturelles. Il fait la promotion de notre région, de la richesse de notre milieu et des activités auprès des communautés.
- Il fait le pont entre les populations établies et les nouveaux arrivants issus de la diversité.
- Il agit comme facilitateur auprès des nouveaux arrivants.
- Il s'implique et participe aux activités mises en place par la communauté.
- Il explique les avantages de l'intégration des nouveaux arrivants aux populations établies.

## *Survol des principales actions accomplies en 2020-2021*

- 10 rencontres mensuelles via la plateforme Zoom. Celles-ci ont permis de préciser le rôle d'un ambassadeur de la diversité, d'identifier les besoins de formation, d'offrir des ateliers et d'assurer le suivi des actions menées.
- 2 ateliers de perfectionnement animés par Mme Marie-Laure Diah de l'UQO de Saint-Jérôme et membre du conseil d'administration d'ABL Immigration : « Le vocabulaire entourant l'immigration et la diversité » et « L'intégration des personnes issues de l'immigration au Québec ». Ce dernier atelier comprenait une partie théorique et une portion témoignages de 4 personnes qui ont vécu le parcours d'immigration.
- Participation au tournage de la capsule de la Déclaration Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes et aide à l'élaboration du plan stratégique du dévoilement de cette vidéo.
- Contribution à la campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux lors de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles.
- Implication à plus de 45 séances virtuelles organisées par ABL Immigration et offertes aux personnes immigrantes des Basses-Laurentides (café-réseautage interculturel, rencontres avec un député, visites agrotouristiques).
- Collaboration à l'organisation d'activités offertes à la clientèle d'ABL Immigration (café-réseautage interculturel hors-série et visites agrotouristiques).

***ABL Immigration tient à remercier chaleureusement chacun des ambassadeurs pour leur apport. Par leur implication, ils ont favorisé le vivre-ensemble et le rapprochement inter-culturel.***



Rencontre du Réseau des ambassadeurs de la diversité, 22 octobre 2020

# Semaine québécoise des rencontres interculturelles

Encore cette année, nous avons pris part à la Semaine québécoise des rencontres interculturelles qui s'est déroulée du 19 au 25 octobre 2020, à la grandeur du Québec. Avec l'apport du Réseau des ambassadeurs de la diversité de la MRC de Deux-Montagnes, nous avons réalisé une campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux. Nous avons pris plaisir à dévoiler le magnifique travail de Mme Naomi Auger. Elle a réalisé une capsule mettant en vedette nos chers ambassadeurs de la diversité. Cette vidéo invite les résidents, les organismes et les entreprises de la MRC de Deux-Montagnes, à faire partie du mouvement et à appuyer la Déclaration de principes Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes et à partager celle-ci dans leurs réseaux.

Capsule de la Déclaration : <https://www.youtube.com/watch?v=oTn0hVcBPJg>

Pour l'occasion, Sébastien Poirier de Crocus La Boîte et ambassadeur de la diversité nous a généreusement créé un filtre Facebook «J'appuie la Déclaration». Tout au long de la Semaine, nous avons également diffusé une série de capsules, également produites par ABL Immigration, qui racontent des récits de personnes immigrantes établies dans les Basses-Laurentides.

Nous avons aussi eu le privilège d'accueillir M. Denis Martin Préfet de la MRC de Deux-Montagnes, M. Benoit Charette Député de Deux-Montagnes et M. Luc Desilets Député de Rivière-des-Mille-Îles à la rencontre du Réseau des ambassadeurs de la diversité de la MRC de Deux-Montagnes du 22 octobre 2020. Ils sont venus saluer la mobilisation et le dynamisme du Réseau.

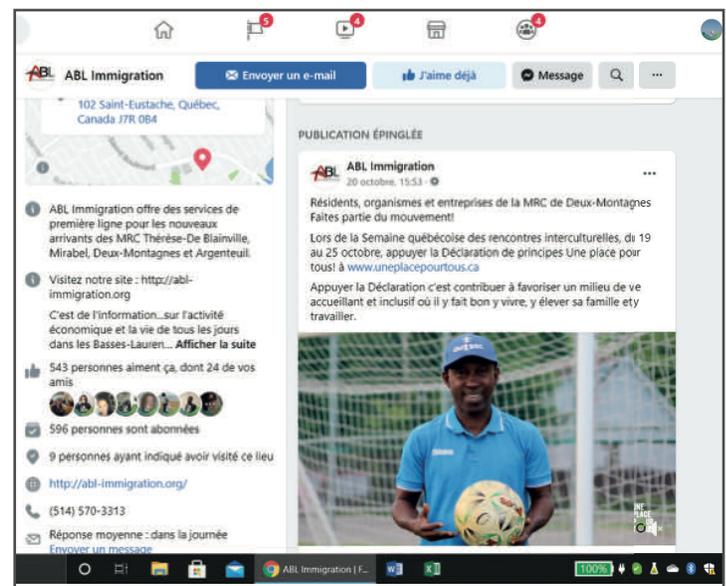
Un remerciement spécial à toutes les personnes qui ont contribué à cette semaine. Ensemble, contribuons à offrir aux nouveaux arrivants et aux résidents issus de l'immigration sur notre territoire les conditions favorables à leur intégration et à un milieu de vie accueillant et inclusif où il y fait bon vivre !



## La MRC de Deux-Montagnes et ABL Immigration soulignent la Semaine québécoise des rencontres interculturelles

La 18e Semaine québécoise des rencontres interculturelles, qui se déroule du 19 au 25 octobre, vise à mettre en valeur la contribution des Québécois de toutes les origines, à favoriser le dialogue et le rapprochement interculturel. Elle valorise également l'apport de l'immigration à la société québécoise. La MRC de Deux-Montagnes et l'organisme ABL Immigration ont tenu à souligner cette semaine dans ce contexte exceptionnel de pandémie et d'isolement encore plus criant pour les nouveaux arrivants et nouveaux résidents issus de l'immigration.

Article tiré du journal l'Éveil, 23 octobre 2020



# Concert Altérités et partages

En février 2020, nous avons appris avec joie que nous bénéficions d'un financement dans le cadre du programme Culture et inclusion du ministère de la Culture et des Communications pour le projet « Altérités et partages ». Celui-ci visait entre autres la réalisation de deux concerts présentés à Odyscène et au Centre d'art La Petite Église. Ce que nous ne savions guère est que nous étions à l'aube d'une pandémie. Plusieurs défis se sont alors dressés devant nous. Comment allions-nous rendre accessible ce concert, en cette période où les rassemblements sont interdits, que les salles de spectacles sont fermées au public, que les mesures sanitaires évoluent rapidement et où le milieu artistique doit innover pour rendre accessible l'art dans les foyers et faire rayonner les artistes d'ici ?

## ***Captation du spectacle et tournage avec les intervenants clés de la démarche***

Avec la collaboration des diffuseurs et des artistes, nous avons réalisé la captation du concert pour le rendre disponible en ligne. Le tournage et le montage ont été assurés par les Productions Satellite.

## ***Le concert Altérités et partages : plus de 450 vues sur YouTube !***

Le 21 décembre 2020, pour le temps des fêtes, nous avons offert gratuitement ce concert sur notre chaîne YouTube et sur notre site internet. Soulignons que ce concert a réuni sur la scène du Cabaret BMO Sainte-Thérèse plus de 13 artistes du Québec, du Moyen-Orient et du Sénégal. Ce spectacle visait à faire connaître les diffuseurs culturels de la région des Basses-Laurentides et à faire rayonner des artistes de la région issus de l'immigration. Des capsules d'information sur l'histoire de ces communautés s'étant établies au Québec venaient enrichir cette œuvre.

<https://www.abl-immigration.org/videos.php>

<https://www.youtube.com/watch?v=10nL4nwys1g>

## ***Un article de presse et un Balado ont mentionné le concert en ligne***

Nous avons participé à un Balado et eu, par la même occasion, la parution d'un article dans le journal L'Éveil de Saint-Eustache.

<https://www.leveil.com/actualites/abl-immigration-pour-une-communauté-forte-inclusive-et-riche>

## ***Une causerie virtuelle pour créer un espace d'échange entre artiste et public***

Nous avons réalisé une causerie le 18 mars 2021 afin de permettre au public d'aller à la rencontre de 3 artistes du concert : Serge Arseneault (concepteur et artiste du groupe francophone), Siham Kortas (artiste du groupe Voix du Moyen-Orient) et Aliou Guissé (artiste du groupe African-folk-groove). Une vingtaine de participants ont pris part à cette causerie animée par Mme Annie Levac.



Captation du concert, 13 novembre 2020



Captation du concert, 13 novembre 2020



Causerie Altérités et partages

# Merci à tous les bénévoles pour leur précieuse implication

La pandémie aura là aussi amené une réflexion sur le sens et la direction que devront prendre nos actions futures. Si nous croyons toujours qu'une société inclusive qui favorise la pleine participation de ses nouveaux arrivants ne peut que s'appuyer sur l'action bénévole (ce qui est le fondement même de notre organisation), nous avons été à même de réaliser que les activités de bénévolats sont aussi un outil puissant de participation et d'intégration à la collectivité pour les nouveaux arrivants et nouveaux résidents.

En ce sens, nous avons fait et nous poursuivrons la promotion d'une implication et d'une participation active comme moyens d'intégration et de réseautage au sein de la communauté.

Pour notre part, comme par le passé, les bénévoles se sont impliqués dans divers projets en accomplissant des tâches telles que : correction de texte en français, conception d'affiches, support informatique, interprète auprès de la clientèle (rencontres et accompagnements), animation, prestation artistique et support logistique lors des événements et implication lors des activités collectives.



## 3<sup>e</sup> axe d'intervention

# Promotion de la région

### *Visite familiale au verger Lavallée à Saint-Joseph-du-Lac*

Étant donné le contexte de la pandémie et les directives de la santé publique, nous n'avons pas pu nous rassembler en grand groupe pour réaliser les sorties familiales au verger, prévues les 3 et 10 octobre 2020. Nous avons donc réalisé cette activité de manière différente cette année. Avec l'apport de trois ambassadeurs de la diversité, nous avons réalisé une capsule vidéo afin d'accompagner virtuellement les familles inscrites à cette sortie.

Les familles ont été invitées à aller au verger afin de réaliser le circuit que nous avons prévu pour elles. Elles ont reçu par la poste un laissez-passer familial qui leur a permis d'accéder au site, de faire l'autocueillette de pommes, de déguster des produits de la pomme et de profiter des installations du verger (fermette, module de jeux, labyrinthe de maïs). Dans cet envoi postal, elles ont reçu de la documentation complémentaire : le dépliant du Centre d'intégration en emploi Laurentides, le dépliant et la carte touristique de Tourisme Basses-Laurentides, le guide du nouvel arrivant dans la MRC de Deux-Montagnes, un petit guide de la pomme et les consignes mises en vigueur au Québec pour l'autocueillette. Ce sont plus de 34 personnes qui ont réalisé la sortie agrotouristique en cellule familiale.

### *Séance virtuelle Mon expérience au verger*

Le lundi 12 octobre 2020, nous avons réalisé une activité complémentaire à cette sortie : une séance virtuelle intitulée Mon expérience au verger animée par Mme Francine Leblanc. Ce fut une belle occasion d'échanger avec 7 participants sur leurs expériences en famille au verger. Nous avons abordé l'introduction des pommiers en Amérique du Nord, l'autocueillette de la pomme dans les Basses-Laurentides, le vocabulaire entourant la pomme, des recettes avec la pomme et des expressions québécoises.

### *Le temps des sucres avec la Cabane à sucre Farsa à Saint-Eustache*

#### *Coffret découverte et séance virtuelle*

9 familles ont pris part à l'activité Le temps des sucres qui s'est déclinée en 3 étapes cette année.

Nous les avons invités à :

1. Récupérer leur coffret découverte Le temps des sucres à la cabane à sucre Farsa les 6 ou 7 mars (le coffret comprend un repas pour 2 personnes et des produits d'érable);
2. Déguster leur coffret dans le confort de leur foyer;
3. Participer à la séance virtuelle Le temps des sucres animée par Francine Leblanc le jeudi 11 mars.

Le 11 mars 2021, 8 personnes ont participé à la séance virtuelle Le temps des sucres. Nous avons eu le privilège d'accueillir le propriétaire de la Cabane à sucre Farsa qui nous a fait une démonstration de l'entaillage de l'érable en direct. À la suite de la séance, les participants ont reçu un guide de l'érable réalisé par ABL Immigration. Celui-ci présente de l'information sur l'histoire et les produits de l'érable, les cabanes à sucre et des activités pour les enfants.

#### *Une édition adaptée en espagnol*

Le 27 mars 2021, 9 travailleurs étrangers originaires du Nicaragua ont participé à une édition adaptée en espagnol de l'activité Le temps des sucres. Cette activité s'inscrit dans l'accompagnement personnalisé que nous avons offert aux travailleurs étrangers embauchés par le Groupe St-Hubert inc. en 2021.



Rencontre Le temps des sucres, 11 mars 2021

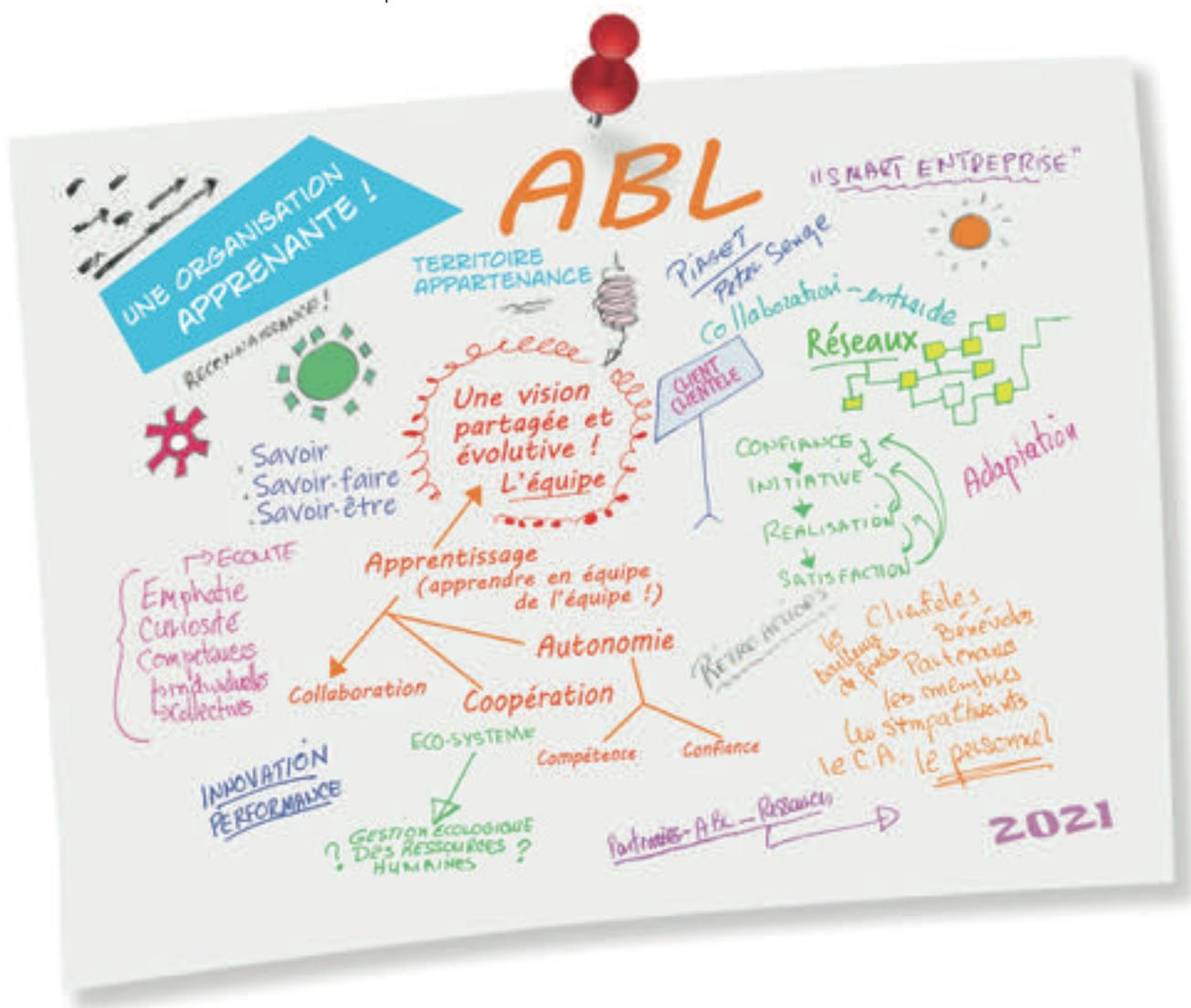
# Une organisation apprenante

**Et d'affirmer de nouveau que :**

ABL Immigration doit sa pertinence et sa croissance à son mode organisationnel qui s'appuie et s'intègre au système auquel il appartient ;

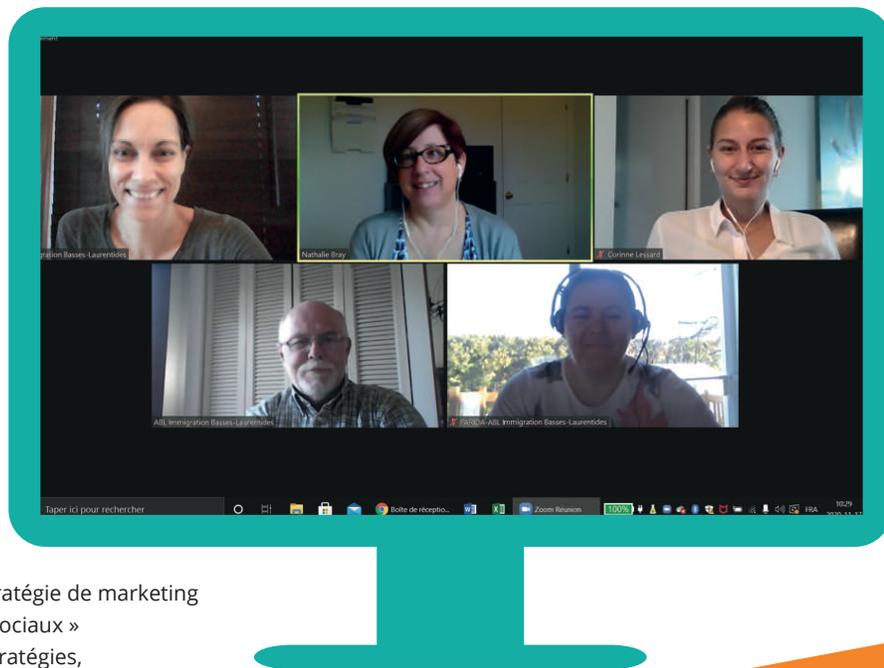
Les orientations gouvernementales, le milieu, les clientèles, les partenaires, les membres, les membres du CA, les bénévoles et le personnel sont autant de composantes de l'organisation et autant de sources d'apprentissages mutuelles et d'améliorations continues selon une vision qui à son tour s'enrichit de ses interactions ;

Notre démarche pragmatique s'appuie donc à la fois sur le développement de nos connaissances, de nos compétences, des analyses critiques de nos pratiques et des rétroactions dans des processus de réflexion, d'amélioration continue et de satisfaction de nos composantes.



### *Survol des activités de perfectionnement (plus de 363 heures)*

- Webinaire spécial Covid-19 et immigration avec la TCRI
- Webinaire sur Qualification Québec
- Les droits de la personne en temps de crise sanitaire de CDPDJ avec la TCRI
- Infolettre avec la CCI Thérèse-De Blainville
- L'école et la pandémie, quel enjeu pour la santé mentale des acteurs scolaires en particulier ceux qui accompagnent des enfants réfugiés avec CERDA
- Utilisation de Ceriges avec Yurika Solutions
- Séance exploratoire Droit de la personne en temps de crise sanitaire avec la TCRI
- Webinaire sur l'infolettre avec Cyber Impact
- Demandeurs d'asile en contexte de pandémie : état de situation avec CERDA
- Gestion et encadrement organisationnel des bénévoles avec le Réseau de l'action bénévole du Québec
- Statut d'immigration et accès aux services par la TCRI
- Stratégie de marketing et de réseaux sociaux et introduction à Zoom avec Lumina Stratégies
- Les travailleurs temporaires avec Intégration communautaire des immigrants
- Séance d'information sur le PASI avec la TCRI
- Ceriges pour la réédition de compte au PASI avec TRCI
- Objectif intégration pour animateur avec le MIFI
- Communauté de pratiques Soutenir les personnes immigrantes et réfugiées à relever le défi du travail avec la TCRI
- Extranet avec le MIFI
- L'impact de la pandémie de Covid-19 sur les personnes demandeuses d'asiles : une perspective clinique avec CERDA
- Espace parents avec la TCRI
- Enjeux d'emploi pour les demandeurs d'asile en temps de Covid-19 avec CERDA
- Jumelage avec la TCRI
- Objectif intégration à distance pour animateur avec le MIFI
- Atelier de sensibilisation à la violence conjugale et familiale organisé par ABL Immigration et animé par le Mitan
- Soutien psychosocial aux personnes en demande d'asile avec PRAIDA



Formation « Stratégie de marketing et de réseaux sociaux » avec Lumina Stratégies, 17 novembre 2020

# Un virage technologique accéléré par la pandémie

Depuis le 16 mars 2020, plusieurs pratiques ont changé à ABL Immigration. Notre offre de service s'est complètement transformée afin de répondre aux besoins de notre clientèle durant cette période particulière. Nos manières de faire se sont également adaptées pour poursuivre nos actions de mobilisation des bénévoles et de collaboration avec les partenaires du milieu.

Plusieurs défis se présentaient à nous. Comment pouvions-nous maintenir notre lien avec notre clientèle, rejoindre celle méconnue de nos services et accompagner celle-ci à distance? Comment maintenir les communications entre le personnel et assurer de qualité en télétravail? Comment poursuivre nos échanges et nos actions avec nos partenaires, nos collaborateurs et nos bénévoles durant cette crise? Comment tenir compte de l'isolement que vit particulièrement la clientèle que nous desservons?

***Nous avons donc commencé notre virage 2.0 à l'aube du confinement :***

- Chaque employé s'est concocté un bureau à domicile afin de poursuivre nos services et nos actions en télétravail.
- Des ordinateurs portables, un système de stockage et de partage de fichiers en nuage, un service de téléphonie à distance, des adresses courriel personnalisées et 2 licences Zoom ont été mis à la disposition des employés.
- Nos services de soutien aux démarches d'installation et d'intégration ont été maintenus par téléphone, par courriel et par visioconférence.
- Un financement au programme Mesure de formation d'Emploi-Québec nous a été octroyé afin de perfectionner le personnel sur l'utilisation de la plateforme Zoom pour les réunions et sur les stratégies de marketing et de réseaux sociaux. Nous avons participé à 14 ateliers offerts par le Collège Lionel-Groulx et animés par Mme Nathalie Bray de Lumina Stratégies, totalisant 34,5 heures de formation.
- Un plan d'action marketing et un calendrier mensuel de publications sur Facebook ont été développés et réalisés dans le but d'assurer une présence plus accrue de l'organisme sur les réseaux sociaux.
- Nos séances collectives et nos activités grand public ont été adaptées en mode virtuel. La promotion des activités s'est réalisée par courriel, par téléphone et par nos réseaux sociaux. Les inscriptions se font désormais en ligne. Le matériel didactique et les techniques d'animation ont été adaptés à cette nouvelle forme de diffusion.
- Les animateurs de la session Objectif intégration ont été formés par le MIFI pour offrir celle-ci en virtuel.
- Le personnel a bénéficié de nombreuses formations à distance organisées par le milieu.
- La présence aux Tables de concertations a été conservée par une participation en ligne.

Malgré un si court laps de temps, ces nouvelles pratiques semblent déjà s'enraciner au niveau de l'organisation nos services, chez un bon nombre de personnes que nous desservons et dans les réseaux de services locaux.





Photo Rahma Safi,  
Verger Lavallée, octobre 2020

## Perspective et défis 2021-2022

*L'année 2020-2021 s'est inscrite dans la continuité et dans la consolidation de l'année précédente et des pistes que nous avons déjà identifiées.*

- Poursuivre une offre de service de qualité auprès des clientèles que nous desservons pour ainsi favoriser leur installation, leur intégration et leur participation à la vie collective
- Promouvoir l'accroissement des services de proximité pour les personnes issues de l'immigration dans les Basses-Laurentides
- Poursuivre la campagne de promotion d'ABL auprès des clientèles et des partenaires
- Accroître notre participation aux instances de concertation et associations et consolider nos partenariats et collaborations avec le milieu et le MIFI
- Appuyer une offre de formation structurante en matière de francisation par les partenaires locaux sur le territoire des Basses-Laurentides (autant du côté de la MRC de Deux-Montagnes que du côté de la MRC de Thérèse-De Blainville)
- Soutenir la démarche collective de la Déclaration de principes Une place pour tous dans la MRC de Deux-Montagnes et consolider le réseau des ambassadeurs de la diversité de la MRC de Deux-Montagnes
- Accompagner la MRC de Thérèse-De Blainville à la suite de l'adoption de la Déclaration de principes Le bon vivre-ensemble
- Actualiser et/ou concevoir les 3 guides du nouvel arrivant pour la MRC de Deux-Montagnes, la MRC de Thérèse-De Blainville et Mirabel
- Actualiser le plan de travail de l'organisation dans la perspective des orientations définies, des programmes sous ententes avec les instances gouvernementales et ce, en référence à la certification des organismes communautaires partenaires du MIFI/HEC-ABL 2014
- Consolider les modes organisationnels : gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion du matériel et des espaces selon les modèles d'efficacités et de saines gouvernances reconnues et par l'approche d'une « organisation apprenante » et ce, en poursuivant notre virage « 2.0 »

# Remerciements à nos bailleurs de fonds et à nos partenaires

*Toute l'équipe d'ABL Immigration tient à offrir ses remerciements les plus sincères à ses bailleurs de fonds et à ses partenaires pour leur appui et leur précieuse collaboration.*

## Bailleurs de fonds

- Député fédéral de la circonscription Mirabel
- Député fédéral de la circonscription Rivière-des-Milles-Îles
- Député fédéral de la circonscription Thérèse-De Blainville
- Député provincial de Deux-Montagnes
- Ministère de la Culture et des Communications
- Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration
- Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation
- MRC de Deux-Montagnes
- MRC de Thérèse-De Blainville
- Ville de Saint-Eustache
- Service Canada

## Partenaires

- Association culturelle de Deux-Montagnes
- Centre de formation professionnelle l'Émergence
- Centre d'entraide Racine-Lavoie
- Centre de service scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles
- Centre d'intégration en emploi Laurentides
- Centre Oméga
- Chambre de commerce et d'industrie MRC de Deux-Montagnes
- Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville
- CIBLE-Emploi
- CISSS des Laurentides
- Collège Lionel-Groulx
- Diversité culturelle de Deux-Montagnes
- Le Grenier populaire
- Odyscène
- Service d'entraide le Relais de Boisbriand
- Service des arts et de la culture de Saint-Eustache (Centre d'art La petite église)
- Table de concertation communautaire mirabelloise
- Crocus La Boîte
- Productions Satellite
- Télévision des Basses-Laurentides



# Petit glossaire<sup>3</sup>

## Appellation des personnes immigrantes

**Néo-Québécois** : L'élément néo- vient du nom grec neos, qui signifie « nouveau ». Les néo-Québécois et les néo-Québécoises sont les personnes nouvellement établies au Québec.

**Nouvel arrivant** : Personne immigrante admise depuis moins de cinq ans.

**Personne issue de l'immigration** : Expression pour désigner des personnes qui sont nées à l'extérieur du Canada (personnes immigrantes de 1<sup>re</sup> génération) et celles nées au Canada dont au moins un parent est né à l'extérieur du Canada (personnes de 2<sup>e</sup> génération).

## Statuts d'immigration

**Résident permanent** : Personne ayant légalement immigré au Canada et qui n'a pas encore la citoyenneté canadienne.

**Réfugié** : Mot désignant les personnes réfugiées prises en charge par l'État ou parrainées, ainsi que les personnes qui sont reconnues comme réfugiées une fois arrivées au Québec.

**Résident temporaire** : Personne titulaire d'un permis de séjour temporaire pour le travail, pour les études ou pour un séjour touristique.

**Demandeur d'asile** : Personne qui, à son arrivée sur le territoire ou en cours de séjour, revendique le statut de réfugié auprès du gouvernement canadien.

**Sans-statut (sans-papiers)** : Personne qui est au Canada sans statut légal d'immigration. C'est est le cas d'une personne qui est arrivée au Canada avec un statut temporaire (visiteur, étudiant ou travailleur temporaire) et qui n'est pas parti du pays à la date d'expiration de son visa.

<sup>3</sup> Ces définitions sont inspirées du document MIDI (2015). Politique québécoise en matière d'immigration, de participation et d'inclusion : Glossaire. Québec, 12 pages et de la banque de dépannage linguistique de l'Office québécois de la langue française.



Photo Ana Koehrmann,  
Verger Lavallée, 11 octobre 2020



- Accueil et soutien à l'intégration
- Sensibilisation à l'apport de l'immigration et de l'interculturalisme
- Promotion de la région

Siège social : 100, boulevard Ducharme,  
bureau 230, Sainte-Thérèse (Québec) J7E 4R6

Point de service : 1, Place de la Gare,  
bureau 103, Saint-Eustache (Québec) J7R 0B4

514-570-3313

[info@abl-immigration.org](mailto:info@abl-immigration.org)

[www.abl-immigration.org](http://www.abl-immigration.org)

[www.facebook.com/ablimmigration](https://www.facebook.com/ablimmigration)

Youtube : [www.youtube.com/channel/UCa8oxL-1Bq9S37EsjWVtDVFw](https://www.youtube.com/channel/UCa8oxL-1Bq9S37EsjWVtDVFw)

Instragram : [ablimmigration](https://www.instagram.com/ablimmigration)

## Partager les valeurs clés du Québec

Le Québec accueille des personnes immigrantes venues du monde entier, qui ont chacune leurs aspirations, leurs compétences et leur savoir-faire.

Pour faciliter leur intégration à la société québécoise, il est important qu'elles s'approprient et respectent les valeurs clés du Québec.

Celles-ci peuvent être réunies autour de cinq grandes orientations, qui font du Québec une société distincte :

- Le Québec est une société francophone;
- Le Québec est une société démocratique;
- L'égalité entre les femmes et les hommes;
- Les droits et les responsabilités des Québécoises et des Québécois;
- Le Québec est une société laïque.

Source : Site internet du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration. Gouvernement du Québec

